Ն 6265

1905 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 15 ԲԵՆՇԵՆԳԻՇ — 1323 ՇԵՎՎԱԼ 31 — ԵՒՐՄԻ ԳԻՐԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՋԵՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

1877 ՄԻՆԷՍԻՆՅԷ ԹԻԷՍԻՍ ՕԼԷՆՄԸԵՆ ՅԵՐ

ԲՈԼԻՍԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԽՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԵԷԿՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان

(جریدهٔ شرقیه) (۱۲۹۳ سنه‌سنده تاسیس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIN
FONDE EN 1877

ԱՐՏՈՆԷ ՏԻՏԱՔԼԱՐԸ

	12 պլդ	6 պլդ	3 պլդ
ՕՐԱՆՈՎ	140 ղր.	70 ղր.	40 ղր.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մեկ-թիւ 20 ղր.-ոսն

ԻԼԱՆԱՔ ՏԻՏԱՔԼԱՐԸ

Ամբողջ, Շնչէ վէ Յիւնէր տարիէն ղր. 5
Կիսնէր տարիէն տարիէն » 3

Խմբագրական Սրճանոցում Գաղը Ալի ճանապարհի նումերս 20 Ճիվէլեկեան մաթպասանում տեղը։ Գրաքննիչ մեվսում հագէնում կողմանից տակից վէ մէսուլ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԵԿԵԱՆ- մշակուած օրուան։
Մեվսումը նաքիսա տալիս պէնալտի մէճանէն դասալ օլունմադ վէ տերմ օլունմայան եվրադ խատ օլունմալադադ։

ԳԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԱՄԷՐԻԿԱ ՎԷ ԱԼԷՄԱՆԻԱ

«Նիւ-Եորք Հերալտ» կազէթասընէն պէտանընա կէօրէ, Ամէրիգա խարբէտիլ նադէրը Մաքսը Բուլ՝ Ալէմանիա վէ Ամէրիգա հիւքիւմէթլերի արասընա մանը չարթարու պէր Թիւրքիէ մանգավէլէնմէսի ադա էթմէգ միւսքին օլմասընէրը Ալէմանիանընն Ուալենկոն սէֆիրինէ պէլէրմէյ արը։

Գանընն իւշէրինէ մանամիւէյ սէֆիր մէմուրիւթինի թէրգ խարէգ ուզան պէր մեհզանիւթ իւլ ճէնուպի Ամէրիգայա կէթմէյ արը։

Տիկեր Թարաֆան խարբիւլ նէգարէթինէ սեվերան իսէն չայրա կէօրէ, Մաքսը Բուլ՝ Ամէրիգա վէ Ալէմանիա հիւքիւմէթլերի արասընա մանավագդաթ պէր էթիւնֆը թիւրի ադա էթմէգ թէչեգդիւրինէ պուլընմադա արը։ Գու էթիւնֆ մեյանա կելեհէգ օլուրսա, Ալէմանիա հիւքիւմէթի թարաֆընան կելեհէգ մարասան էթիւրդան մեվգեր թարաֆընա վէ էթիւրդան մեվգեր Ամէրիգա հիւքիւմէթինէ պուլընմադա արը։ Գու էթիւնֆ մեյանա կելեհէգ օլուրսա, Ալէմանիա հիւքիւմէթի թարաֆընան կելեհէգ մարասան էթիւրդան մեվգեր Ամէրիգա հիւքիւմէթի թարաֆընա վէ էթիւրդան մեվգեր Ամէրիգա հիւքիւմէթինէ պուլընմադա արը։

Գանընն իւշէրինէ մանամիւէյ նադարէն, Թիւրքիա՝ Ամէրիգա հիւքիւմէթի մեմլեքէթլերէրէն 27 միլիոն Ինկիլիզ լիրասը գէյրիմէթինէ ելմա վէ սարի միւհեվվերէթի խարաբ օլունմադ արը։

Կելեն սէնէ իսկ անգադ 26,092,275 լիրա գէյրիմէթինէ խարաբ վուգու պուլմադ իսի։

Ճարանիա պահրիւթ նէգարէթինէ թարին օլունան մէշհուր ամիրալ Թիկո՝ ասանամա գաղթան վէ էֆրասընա վէսա էթմէկի սէրասա, հէր սիւրիւ էյթիմալաթա գարշը հազիր պուլունմալարընը թավսիւթ էթմէյ արը։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Թիւրքէթ վէ Նաֆիա նէգարէթի միւսթեշարը սեվի. Նէճիպ Մէլհամէ բալա հազրէթլերիներին խրատմաթ ադասընդա վէ ուզուսիյէթ քարարանէրինէմիւքանիքէթէ էօհսէլերինէ բիւթեզի սարմիյէի վէգարէթ Քէվ. ճիհ գալարալարընա սարը օլան մէնալարը ալի՝ սիւն Մաղէյնը Հիւմայուն գալ քէթաղէթ սարբէսընա սեր քարթիզը հազրէթը Շեհրիյարի սեվի. Թահսին բալա հազրէթլերի իւլ Մաղէյնը Հիւմայուն երքան վէ մէմուրիյէթ քիրամը հազրը օլուգլարը հալա իհսիրամաթը զազմէ իւլ միւշարիւհյ Թահսին բալա հազրէթլերի թարաֆընան էօրիւլմիշ իսէ սեվի գալ նէճիպ Մէլհամէ բալա հազրէթլերի սարի էօրէնէ գալ վէսիյէ հասէնէ իւլ սարի սուսի հազրէթը Բանիշահի հիւլմէ թարաֆընան եռա օլունմադ արը։

Տէվլ. Նէճիպ Մէլհամէ բալա հազրէթլերի նարի օլուգը իշդալ իւթիֆաթը Սէնիյէսէն սօլալը խարբի Շահանէյ արը ուզուսիյէթ էյլեմէյ արը։

—Թիւրքիա հիճրէթ իսէն էհալիի Իսլամիյէթինէն միւնասիպ մահալլերաս իսքանդարը հագդընա սիրէրեն թանդիմ վէ թերթիպ իսիլեն նէգամամէ լեռել արդ մերիյէթը սահքամը խուսուսընա իրասէի Սէնիյէ չերիֆասուսը պուլրալամալարը։

Գու նէգամամէյէ նազարէն, Թիւրքիա կելմէքսէ օլան Իսլամ մահահիրլերը իշիւն վիլայաթա միւհեմասէսէն գարիյելերը թեէսիս իսիլեգ մէր։ Մեսելիկի հիւքիւմէթը Սէնիյէ թարաֆընան վերիլմէք իւզրе եվլեր ինչ վէ մահահիրլերե զրարաթ իշիւն արադի թանսիս օլուսնաճադ արը։ Դարիյելերաս ճամի վէ էպթիսամ մեքթեպլեր սասիր վիւճուսէ կէթիրիլեճեք արը. մեքթեպլերաս պիլիսասա ուլումը սիյիրիլ իւլ զրարաթ միւթեշիրեգ սերվերը թեարիս իսիլեճեք արը։ Ալեարթը զրարիյե, չիքիրիլեք հայվանարթը վէ թօխուսուզ թարաթը հիւքիւմէթսէն մահահիրլերե թեվզի օլունաճադ արը։

— Գելճիգդա գէրալընդն հիւքամարլադ մագամաքնա կելճիկինին 40ընը սենէյէ սեվերիյէի օլմադ միւնասեպէթիլե իհսասա օլընան իքինճի Լէօրօլա Միսալիսարընան, Տերասսէթ Գելճիգդա սեֆիրի գօնթ էրէնդալա արը Տիւգել իւլե սեֆարէթ գաշ թերճեմանը Գարան Գիւրաթով Հիւդշ վէ իքինճի թերճեմանը Մ. Մարքեթիչե պիրեր գէթա վերիրմիշ արը։ Գելճիգդա սեֆարէթի միւթեշարուզընա գօնթ Արլօթ Շանհանվենին թանինը թեհսադդուդ էյլեմիշ արը։ Մասմաիլյհ Գելճիգդանընն Գաբրեշ սեֆիրի Գարան Գելինանին Գաբրեշե սավթինանեն սանրա չեհրիմիզե կելեճեք արը։

—Երզրումանա հազալարզընա կէօրէ գէջ քեմալը չիսաթլե արթադ վիրրա էթմէյ վէ պիր գաշ կիւնանեն պերու պերճքթիլ սարբեթաթ գար հազմաղա գալմադա արը։ Գիւթին սաղլար վէ հալար գարալարա էօրթիլմէյ արը։ Մերալման օղլու մեվգեզընա գասար արթադ սեյիսանթալար գեզդիրալարա սա իհրա օլընագալարեճեք արը։

—Շեհրիմիզին միւթեշիրիք հերիլերինա թաւլեթ սալանարը թեէսիսի իչիւն թալեգ օլանան իմթիյազընի ֆախասի մերճիրինեճ թասարուֆ իսիլմէյ օլմաղա, եվրադգը մերճիրինեճ թագսիմ իսիլմէյ արը։

—Էմիրէթ Սանջաղը մուսամիլթընընի թենիդէ իչիւն մեկգիւր սանարդ հեյհեթի թարաֆընան գալաղը մուհիմմ միւթալեաթը հավի պիր մաղալա թանդիմ վէ Թիճարէթ վէ Նաֆիա նէգարէթինէ թագսիմ օլընմէյ արը։ Մեկգիւր մաղալա միւնասերեճաթընա կէօրէ թեալիրլերը էթթիխազ իսիլմէք իւզրե մեկգիւր հեյհեթ ազալը իւլե սանարդ միւսիր վէ մուհասեգեճիրինին եօնիւմիւզաճաքի ճումա երթեսի կիւնիւ նէգարէթաե հազրը գալուրմալարը թիճարէթ վէ Նաֆիա նէգարէթինաեն էմիրէթ Սանջաղը հեյհեթինէ իչիւր օլունմէյ արը։

—Օսմանիան 500 Գաֆգասիա հաճրընը համիլեն հարէգէթ իսէն Բուսիա գումբանարընը «Ազօֆ» վապուրընը գալանան 11 կիւն եվվել Տերասսէթի լիմանընա կելմէսի իյճադ իսէրքեն, ֆուրթունալա թուրթուլարադ, կիրասան լիմանընա սըզընմէյ վէ նուֆուսանա պիր գաղա օլմադա արը։

—Էսիրնէյեն եռազլարզընա կէօրէ, չեհրը մեկգիւր վէ հեվալեսինեա գէջ գալ սէնէ քեմալը չեսաթլե իճրաթ հիւքմ գալմադա արը։ Հեր թարաֆ գար իւլ եօրթիլմէյ արը. չեհր սախլինանեն կելեն Մերճեճ նեհրի սանմադա արը։ Սօղագլարա հաղալ օլան գար 10-12 սանթիմեթրա արը։

—Շերքեթը Խարբիյեին 31 նումերալը վապուրյա Մարմարա գումբանեսընեն Եունան գանեերալը «Միֆնոս» սթիմպոթը արասընա եվվելքի ադշամ սաաթ 12 ըրասանլերինա վուգուա կելեն միւսաֆիմ հագդընա գելընա սիւն մալիւմաթը լազմէ վերմէյ իսթք։

Գու գաղաք իճրա գէլընան թահգիգաթա կէօրէ, հավանը չիսաթեթինեն սալալը մեկգիւր 51 նումերալը վապուրդն եվվելքի ադշամ Գալաղ Իյնանեն քէօրբիյե իճրա եյլեսիկի սեֆերինա 11 սաղիգ գասասը կեճիքմէյ, վէ գաս ճիհեթլե քէօրբիսեն Անասալու ճիհեթինե օլան սեֆերինի իյթա էթմէք իւզրե 10 սաղիգ սօնրա եռնի 1ե 20 գալրադ հարեքեթ էթմէյ արը։ Վապուր Լիման Ֆաբրեսի բիչկեռհընա կելսինկինա Շերքեթը մեղքիրլենին 33 նումերալը վապուրը սախի եօնանեն կեթմէքսէ օլուսընընա, եռբամ եալ իւե կեթմեկկե պալամադ, գալրարսա 51 նումերալը վապուրդն իսքելե գալ օմանալարը հիլասընընա վէ սալ ճիհեթեն «Սիֆնոս» սթիմպոթը արգասընա իքի մավնա գալալը օլուսալը հալսե օրթայա չեգմէյ, սենիգ սալկալը, հավա գարանլեգ օլուսալը կեպի, «Սիֆնոս» սթիմպոթընա սախի հիլ պիր ֆեներ, վէ կերեք կեճեյե մախասա սիկեր պիր իշարեթը գահրիյե գալեանմասընընա, երնէ օ հալսե պիլե 51 նումերալը վապուր Թարաֆընան սիւսիւքլե սթիմպոթ իսթարը քեյֆիյեթ օլունմէյ վէ մանավրալար իսթարը մեկգիւր գալ գայմագամլեգլարընա Ցաֆերիյե նէգարէթինեն լազմ կելեն եմիրլեր վերիրմէյ արը։ Գու սենէ էսասեն Տերասսէթի գալալընան օսան վէ քեմիւր մեգամարը հեր սիւրիւս ֆիյաթը եիւքսելմէսի վէ մանավրալար սեր գալմադա արը։ Մեկգիւր գիլեթլերի սաթմադ իչիւն Մերճեճեթ գագալ Թանալ Թարաֆընան վերիրմեկինի սեօյլեմէյ արը, գալ գալալե սախի գալալեճանա Թեգգիգաթ իճրա օլընմագա արը։

ԻՏԼԱՍ

Մանիսա Բալըգեսիր նարը խանա մաւգիմ գումբանանը Իպրահիմ Սարմելսէր էֆ.ին դեկամ. 10ան թիվգարեն իւնը էֆլուրընա վէ իւլերինին Քեվիյեի իչիւն ազի մանգեմեան իզզ. Մարդար էֆ.ին միւ գումբեր վէ սա. վ. վեքիլերինան Ավրամ Նասմ էֆենինին մուվագդաթ օրնանք թանլնիլերին՝ Թիճարեթը Գանրիյե Մանգեմանան,

Գեյոշանան Ճասաեի Քեպիրաե 10 կանը բեթի Քանֆիլ մաղազասընա թանանիրը պեսելերին թահսիլթանրմեկե գալալը։ Հալալ քի մեմլեքեթիմիզե գալ կիգի պիլեթլեր սաթալմասը մեն իսթիյիշ օլասընդան մանամեկեի վագը հագդընա իյղահաթ ալընմադ իւզրե մեգամամ վէ ռեֆիգի Իբրահիմ գաղթայա հեկալ իսթիրեգ օսալարը սա ասասեն արդաշարալար. պիլեթլեր, սեֆիթերեր իւե եվրագը սայրեե վէ պիր խալի թանանիրե նիգամամեկերի գալալընասը կեօրիւրը։

Մեբդասա իսթիբդադա սալանադգա, մուսամեկելերի Շարդ չեմենաքերի վէ Մարը թահվիլթանը այա 10 ֆր. թեեթիլ էթմէք սուրեթիլե սաթմագան իդարեթ, վէ սալ գասմանալարը Բիրեսե մեվֆուս սալուգ, գալրասաքի պիր չիւղե սալուգը, վէ պիր չիւղե սե՝ Եունանիսթանդն թաթրաս գասասգասընա գալընարդ, Թիւրքիասան Տրամ վէ Իսքելե վէ Սելանիք վէ Իզմիրե գիրեր վեքիլերի սալուգը, վէ օրալարա սաթալան թահվիլաթ իչիւն Բիրեսքի գումբանասը միւրաճաաթ սալանմալը սոզրանա քեհանիսինե միւրաճաաթ սալանաճաղընը, վէ զիքր սալանան թախլիսիլե նիգամամեկերի իսե՝ թեշքել էթմէք իսթեսթիքլերի պիր թախլիսիլե գումբանասընա սա սալուգը, վէ Տերասսէթի, Զաեռգդալե, Բօրթ-Սաիտ վէ Բիրեսե սուրմադ վէ զարդ սան սեֆինե վէ վարսալարը գուրթարմադ իւզրե 4 թախլիսիլե վարսալարթեսրիք էթմէք ֆիքրինա իսելեր սե գանընդ իչիւն 500,000 ֆր.ա լիզալամ սալաղընան, հեր պիրի 100 ֆր. էթիդարբայա 5000 նումերո մեվգեքի թեսամվիլե չեգարալասընը պեյան էթմէյ արը։

Գեօյլե պիլեթ չեգարմադ իչիւն բուխարթը բեմիլե սալանադ լազմ կելսիկինեն, գեօյլե պիր բուխարթը սալուգ սալասաղը օրուլադգան՝ կերեք իշդալ թախլիսիլե գումբանասը իչիւն վէ կերեք թահվիլաթ սաթմադ իչիւն պիր կեօնբուխարթը բեմիլերի սալասաղը կիգի, հիչ պիր. գանդալը սա թեեմին իչիւն կեօթերմեմէյ սալուգլարընը, վէ թախլիսիլե նիգամամեկերինեն հենուզ սաղալասասընը վէ սաթաղլարը պիլեթ վէ նիգամամե եունանիսթանա թաղ էթերիլերեք կեօնեերիլմեկինի, վէ մերգում Խրիսթո միւաբրը մեսալ սալուգ, թեգասա սեվիլեթը Ալիյեեան Եանի նամբանա պիր սե հազրընը գալունաղընը էթմասե էթմէյ արը։

—Եվվելքի ադշամ Մերճեթ էմանեֆենի հանի Գասթանթին կամանո նամբանա պիրի Խարիկասընի սասասաթ կելսիկի սարասա սերասաթ խալիմէյ վէ իւլերինասե պիր չոգ պիլեթ իլե պիր մեքթուպ գունանը թմէյ արը։ Մեգքիւր պիլեթլերի սաթմադ իչիւն Մերճեթեթ պագդալ Թանալ Թարաֆընան վերիրմեկինի սեօյլեմէյ արը, գալ գալալե սախի գալալեճանա Թեգգիգաթ իճրա օլընմագա արը։

Թանանիրը պեսելերին Թահսիլթանրմեկե գալալը։ Հալալ քի մեմլեքեթիմիզե գալ կիգի պիլեթլեր սաթալմասը մեն իսթիյիշ օլասընդան մանամեկեի վագը հագդընա իյղահաթ ալընմադ իւզրե մեգամամ վէ ռեֆիգի Իբրահիմ գաղթայա հեկալ իսթիրեգ օսալարը սա ասասեն արդաշարալար. պիլեթլեր, սեֆիթերեր իւե եվրագը սայրեե վէ պիր խալի թանանիրե նիգամամեկերի գալալընասը կեօրիւրը։

Մեբդասա իսթիբդադա սալանադգա, մուսամեկելերի Շարդ չեմենաքերի վէ Մարը թահվիլաթը այա 10 ֆր. Թեեթիլ էթմէք սուրեթիլե սաթմագան իդարեթ, վէ սալ գասմանալարը Բիրեսե մեվֆուս սալուգ, գալրասաքի պիր չիւղե սալուգը, վէ պիր չիւղե սե՝ Եունանիսթանդն թաթրաս գասասգասընա գալընարդ, Թիւրքիասան Տրամ վէ Իսքելե վէ Սելանիք վէ Իզմիրե գիրեր վեքիլերի սալուգը, վէ օրալարա սաթալան թահվիլաթ իչիւն Բիրեսքի գումբանասը միւրաճաաթ սալանմալը սոզրանա քեհանիսինե միւրաճաաթ սալանաճաղընը, վէ զիքր սալանան Թախլիսիլե նիգամամեկերի իսե՝ Թեշքել էթմէք իսթեսթիքլերի պիր Թախլիսիլե գումբանասընա սա սալուգը, վէ Տերասսէթի, Զաեռգդալե, Բօրթ-Սաիտ վէ Բիրեսե սուրմադ վէ զարդ սան սեֆինե վէ վարսալարը գուրթարմադ իւզրե 4 թախլիսիլե վարսալարթեսրիք էթմէք ֆիքրինա իսելեր սե գանընդ իչիւն 500,000 ֆր.ա լիզալամ սալաղընան, հեր պիրի 100 ֆր. էթիդարբայա 5000 նումերո մեվգեքի թեսամվիլե չեգարալասընը պեյան էթմէյ արը։

Գեօյլե պիլեթ չեգարմադ իչիւն բուխարթը բեմիլե սալանադ լազմ կելսիկինեն, գեօյլե պիր բուխարթը սալուգ սալասաղը օրուլադգան՝ կերեք իշդալ թախլիսիլե գումբանասը իչիւն վէ կերեք թահվիլաթ սաթմադ իչիւն պիր կեօնբուխարթը բեմիլերի սալասաղը կիգի, հիչ պիր. գանդալը սա թեեմին իչիւն կեօթերմեմէյ սալուգլարընը, վէ թախլիսիլե նիգամամեկերինեն հենուզ սաղալասասընը վէ սաթաղլարը պիլեթ վէ նիգամամե եունանիսթանա թաղ էթերիլերեք կեօնեերիլմեկինի, վէ մերգում Խրիսթո միւաբրը մեսալ սալուգ, թեգասա սեվիլեթը Ալիյեեան Եանի նամբանա պիր սե հազրընը գալունաղընը էթմասե էթմէյ արը։

—Եվվելքի ադշամ Մերճեթ էմանեֆենի հանի Գասթանթին կամանո նամբանա պիրի Խարիկասընի սասասաթ կելսիկի սարասա սերասաթ խալիմէյ վէ իւլերինասե պիր չոգ պիլեթ իլե պիր մեքթուպ գունանը թմէյ արը։ Մեգքիւր պիլեթլերի սաթմադ իչիւն Մերճեթեթ պագդալ Թանալ Թարաֆընան վերիրմեկինի սեօյլեմէյ արը, գալ գալալե սախի գալալեճանա Թեգգիգաթ իճրա օլընմագա արը։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

ԱԺԱՆՍ ԳՕՆՍԹԱՆԹԻՆՕԲԼԸՆ ՊԱՒԼ ԿԻՒՆ

Եօլէն վագթը Թեպլէղ էթմէկի Թելեկրաֆլար արը.

ՀԱԲՕՆԻԱՆԸՆ ԵԷՆԻ ԶԸՐՀԼԸՍԸ

ԹՕՔԻՕ 27 դեկա.—Վելիահա բարբեան իւե պիր չոգ եհալի հազրը պուլանաղընը հասե, «Ճուքաղա» նամ եեկի Ճարօն զընրհլարը սեկիրգե եանարիլմէյ արը. Եէնեպի պիր մեմլեքեթինեն մուսամենեթինեթ մուհթաճ օլմայարադ ինչ իսիլեն իչդալ ճեթիմ սեֆիրնեճեն սօլալը եհալի ֆեվգալասե մեգամամեթինեթ պեյան էթմէյ արը։

ՎԱՇԻՆԳԹՕՆ.—Ճարօնիանընն Վաշինկթօնասաքի սեֆիրի՝ գօնթ Սիֆոսաքինին Ճարօնիանընն Ամերիգա սեֆարէթինէ թային իսթյոկինի խարիճիյե նամբանը Մաքսը Բուլա պեյան էթմէյ արը։

—«Թան» կազէթասը Ալէմանիա իմբերաթորընընն մուհիմ պեյանասընը նեյը իսթյոր. Իշդալ պեյանաթ մանիֆեսթինեճ, Ալէմանիա իմբերաթորը եթերաֆընա պիր հարգ ֆըրդասը մեվճուա օլմասընընը, վէ գօնթ Թաթթենգասա բե՛ք զիյասե սուհրերվերանե թալիմաթ վերմէյ օլասընընը սեօյլեմէյ արը։

—Ֆրանսասա քիլիսե ումուրընընն թանդիմ իչիւն Ֆրանսադ գասասնալարը եարդան պիր իճթիմա ադա իսթեճեքլեր արը։

ՌԱՖԻԼԻՄԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Խաան ժաղով, սիւն Գալաթա քիլիսեսի էթթիսլիանեքի սարբեսե բաթրիգ Ամեն. Տ. Մաղաքա Սըրբազան հազրէթլերինին Թահրը բիյասեթինեսե օլարադ ադալ իճթիմա եյլեմէյ վէ իքի մեհլու ադասընդն էքսերիսի հազրը պուլունմաբար արը։

Երուսաղեմ մանասթիրը իսարե մեմուրը Տ. Մաղաքեոս Վ. Գալֆեճան մեհլիսե միւրաճաաթ իսերէք, բաթրիգ Տ. Յարութիւն Սրբազան հազրէթլերինին սեյլալարընը վէ սուսարընը Թեպլէղ եյլեմէյ վէ բանիս

ընդլայնած մեհլեւերի թարգիներուն կէտարուկի մուտվեներեթեն ասոյը մլութեւնեգքիւր ոլորդները պէյտ էյ-վեարքաեն ասնրա, բարերգը մուշարիւեին տեվալը սրհհիյեսի քեամիլեն հերինաե ոլուդ, մեմուրիւթին միւթեալեգ հեր իւր պեղդաթ քեն-ասի էյթա, վե Յնորեն Ժողով բիլասեթ եղեսիկի վե վագբեն գագը գալան գբսանը օգուսմագա կեւերբեկինի սեօյեմիշ սրբ։ Ց. Մասթեա Վ. քեհան մեմուրիւեթի՝ ազատմեն կեանարիւեն բարարթանը իյդահաթ մուհթաճ ոլան հիհեթիւերինի, հիասպլարը թեագինե մեմուր ոլան գօմիսիանա թարիթ ոլորդները պէյտ իթմիշ վե շահսի պէր կեանա մեեւլե մեվճուա ոլմալդ, մանասթիր ասիլենաե ասիսի իւթիւլաթ պերթարաթ իսիլասիկենեն, ումում բուհանիւեր կեւեհեգ հարթա կիւնիւերինաե իճրա ոլանանագ գինեթիւեր իչուն թերթիգարա գալուանարդիւրը պէյտ իթմիշ սրբ։

Մեհլա գալ իյդահաթան մեմանուն ոլարդ, բաթրիգ Ց. Յարութիւն Սրբազանը Ց. Մասթեա Վ. իւլ պերագեր կեանարիւկի իգի մեգթաւագ գրաթ եյլեմիշ սրբ։

Մեհլա հարթու կիւնիւերի միւնասեգեթիւլե իճթիմալարդը թաթիւ եյլեմիշ սրբ։

Երուսաղեմ Բաթրիգէ Ց. Յարութիւն Սրբազան հաղրեթիւերի, գանսի չսիսի իմգարդյա պէօյուգ գրթասգի պէր ըեմիկի Ց. Մասթեա Վ. իւլ պերագեր նարասանկեան սթուգ-Գարբեկ եգ. հաղրեթիւերինե կեանարիշ սրբ։ Մուշարիւեյհ Գարբեկ եգ. հաղրեթիւերի, գասմանե պերու Ց. Յարութիւն Սրբազան հաղրեթիւերինի թանարզա ոլան, գեվգելասե թեվճհիւհինի գագանմշ սրբ։

Թեգբարագեանան թարգիմարդա հարազլարդան կեօրե, Ց. Վահրիճ Վ. օրասան հարեգեթ իթմեգ գիգբրինասե պուլենմամագա իմշ, հուլաս գի մալիւմաթը մախասեմիշ կեօրե, բաթրիգխանեսեն Ց. Վահրիճ Վ.ե սերբան Տերասասերթ կեւեգ իչուն գաթի եմբը վերիւմշ սրբ։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԱՍԱԹԱՆԵՍԻ

Հանդուցեալ Տիկին Էֆթիկ Պասմաճեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հետեւեալ նուիրատուութիւններն եղած են Հիւանդանոցին.—

Տէր եւ Տիկին Թ. Գարակէօզեան	540
Տէր եւ Տիկին Ա. Գարակէօզեան	540
» » Մ. »	540
Եղբարդ էֆ. »	540
Աբամ էֆ. »	540
Սարգիս էֆ. »	540
Յակոբ էֆ. Յակոբեան	324
Տքթ. Գ. էֆ. Յակոբոֆ	216
Տէր եւ Տիկին Գ. Ինճգլեան	216
Տէր եւ Տիկին Յակոբ Լսեան	216
Տէր եւ Տիկին Խաչիկ Շահպազ	120
Օր. Սրբուհի Տէր Մանուէլեան	108
Կարապետ էֆ. Սալթեան	108
Գումար	4548

)(24)(

ԷՇԼԷՆՃԷԼԻ ՍԷՅԱՏԱՆ ԲՕՍԱՆԸ

ՄԱՐՍՈՒԷԼԻՆ ՄԻԼԵՕՆԱՐԸ

ՄԻՒԷԼԼԻՆԻ ՖՐԷՏԷՐԻԳ ՏԷԼԼԱՅ

Գիւթիւն՝ կէմիճիլեր՝ գարթանը վերմիշ ոլասուզը պու եմրե գարզը պիրագ թերեւասիւս կեօրթերիւեր։ գարթանը Վաթթօ հիասիթլենդրեգ պու եմրի պէր ասոս թեգբարբ իթասի։ իթասթա մեգագար ոլասուլար։ վարսրդը իգթենիսի թօպի՝ Վաթթանը հանդան հարզլասրագ սեսի պէր։

—Յարգաթ եգիճեսիմ, նամարլ ոլար։ չեյ...

—Գենիմ սեսիկիմի հարմագա մեճպուրդանը, սիմենիճիներն սենիզ սիւսմիկ սասուզ ոլասուզնը ունուքճիրմարդանը։ մուիլագա օնու գարթարմագ լազգմ։

—Պու մեվգը բեգ թեկիլգեսի սիր, են ասթա կէմիճիլեր արասանա պիւ թեկիլգեսի սասա իսիւր։ պամուսասա վաքիթագ օլասրը պիլե, հէրնե պու կիւն գալեգ կելեն ճարանանդան 10-15 սենե սանրա գալեգ կելմեսի հեւգա հեւգ իւմրա իսիւր իսի։

Պու հալե գարզը Ինկիլթերա պիրինեն իթթիֆագ մասահեգեանմասիներ՝ թեվի իթմեգ իւզրե թեճամա իթթիկենեն նէ՞ գարանը։

Հինանթան եվվել ու սիրը Ինկիլթերա իչուն՝ Ինկիլթերանդի գենկենկի վե գասվգերի իթթարարը իւլե են պեօրիւգ վե են մասհիմմ պիր ունասուր թեշգել իսասա, Հինանթան օլմասա Պեօրիւգ Գրիթանիա նասիգասա վե գասվգերինեն եարարը կիթասի սեմեգ սիր։ Ինկիլթերա հեսգիւմերինեն է՝ գիյասե չեգինասիկի, գարգարարը պիր գեգինիկեթ վարա չիւպհեսիդ պու գրթանը չեմալ ճրհեթինեն, Բամիր եարլարնա սոզրու Բուսլար թարթիգնան վագը օլպիւմեսի միւհթեմել պիր հիւճում սրբ։ Վագբա Ինկիլիզ ասանամարը են գասվգերի սասանամարը իսե ասե, Ինկիլիզ օրասրա եօլլե օլմալդ, սեօրանեսի պեյնեսի սրբասա պուլանը։ Եանի Ինկիլիզ օրասրը պիրինեն սերեճեսե սենիլեգիլեճեգ պիր օրասյա գարզը, մեսելա Ալեման վե եա Ֆրանսադ օրասուզնա գարզը չեգամագ։ Ինկիլիզ օրասուզնեն պու հալնա սեպեգ՝ են գիյասե գարա ուսուզնեն Ինկիլթերանա թարիգ իսիլմեսեսի սրբ, վե իչթե պունա պինասեն սրբ գի Ինկիլթերանա թարիգ իսիլմեսեսի ասանամարեն՝ գի պունա սեվեսեն սրբ գի Ինանանամարեն՝ գի գասվգերինեն սասանամարեն՝ գի գասվգերինեն սասանամարեն՝ գի գասվգերինեն սաս

մուլքերուն հետ գեմոն մուհաֆազայ մուվաֆֆաղ օլուճաղմէ իւմբ թիմիկիմ կիպի, ամենի մուֆիտ սեմերուն օլարագ կերեք Ճարօնա կերեք Գօրե մեմլեքեթլերին բիֆոնը հալը Թեեմին գելեճաճագ, վե Գօրե մեմլեքեթի հեր տուրլու թեարբուղաթը խարիեթլեյե գարշը մասան պուլունարբլուճագ սաբ։»

Մասմաելյհ մարգի ինօնշն պերվեհը պուլա պեյանաթը՝ Ճարօնանքն Գօրե հագդզնում թիթիքաղ թիմէյ օլաբզը մեւեքը սիյասիի պիր սերեճեյե գառարը իշղահ եյլեմեքսե սիր։»

ՃԷՆՈՒՊԻ ԱՖՐԻԳԱՏԱ

Ինկիլթերա պուվեքլի Սբր Դամպել Գաներման սիրերն իյրա եյլեսիկի պիր նաթգա, ալթան վե ելմա մահէնելերինե չուզամագ իչուն կելմեքսե օլան Զինլիերին Թրանսվալ սուխուլի մէն խալիսիկնի պեյան թիմիյ սիր։ Գու Թեպիր Թրանսվալա վե Ճէնուպի Աֆրիգա մահէնելերինե ալագարը պուլունան մեհաֆիլսե խոյնուսիյեթսիզլիկի մուհիպ օլաճագ սաբ։

Զիրա Զինլիերին մէնը սուխուլը Ճէնուպի Աֆրիգա սէնսիի մահէնիյեսինճե պեօյուգ պիր սայր Թեսիր կեսթերեճեք սիր։ Օն ալթը սենե գառար Ճէնուպի Աֆրիգաա իգամեթլե Թրանսվալ մահէն օսար պուլանդան վե մէնպիլը մեզքուրը նէշի զեյապեն իթթիհամ օլանան Լանկաա եսլեզդ։ Ինգիլաա միլեթեմեգքին Գայթար մեգթեպի Թալեպենանեն սարը պալազալը վե կեօպլեւանի Գարեգին սարը մահքեմի կելմեքսե սիր։ Ինչալ մեհաֆիլսե գարիքնաա մահքեմի կելմեքսելերի հալտե, գանանա իթաթ իթմեմիյ նազարբայա պագլարագ, հանգալագը մեսենիյեթեն իգամ գելեճանճալարը վե ալեյհինե մավալը գելբանճալարը պիր սարեբ քերալարագ գարբարալա օլանճագ վե պալարաա պիր կեսնա իսասայա հանգարը օյմայանճագը վե եմվալինին հանճ ալթանա սալանճագ վե պալարաա պիր կեսնա սարը Թեեսիր կեսթերեճեք սիր։ Ինչալ Գարեգին Գարեգին Գարեգին

ԹԻՒՃԱՐԻՑ

ՕԵՐՍԱՆՑԷՔ

ԹԻՒՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ԳՈՒՂՏԱՑ		Բարձ
Գիրինէի պէտք	օգստոսը	40 -40½
Իքինէի »	»	39 -39½
Մանուք »	»	35 -36
Զավսարլը »	»	33 -33½
Մերթ պէրինէի »	»	41 -41½
» օրթա »	»	39 -40

Գումկիւն 3 վաճառ Անասուս գուղտայը վերուս էթմիշ սար։

Ո Ի Ն	Գր.
Սէրլի գէրմա Ա. չուվալ	77-
» » Բ. »	73-

Ր Ի Ս Ի Ա

Օգստոսը 19 բարս։

Ա Ր Բ Ա	Գիւղ
Գէսթիէնէ	14 -14¼
Մէրսին վէ Ռումելի	13 -13¼

ԲԱՄԲՈՒԿ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվերպուլ 23 դեկտ.

Ցուն. փեսթ. Թէլիմ	6.08
Մայիս-Ցուն. »	6.23
Ցուլիս-Օգստոս. »	6.26
Սեպտ-Հոկտ. »	6.91

ԳՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

23 դեկտ.

Նիւ-Եորք հաղար	98/1/2
» սեպտ. ելիւն	
» դեկտ. »	94/3/8
» մայիս »	92/1/2
Լիվերպուլ հաղար	7
» սեպտ ելիւն	
» մարտ »	6/11/1/2
» մայիս »	6/10
Զիդգօ հաղար	
» դեկտ. »	82/1/2
» մարտ »	
Մարսիլիա հաղար	18.75

ՍԱՐԱՖԻՑԷ

Գանգստան գու կիւն ալենան գամպիս ֆիւթիւրը ագանթօղղ օլարագ (Թելգրաֆ) պէրվէնէք սարի սիր։

ՍԱՐԸՆ ՖԻՑԱՔԼԱՐԸ

Լօնտրա իւղերինէ՝ Ինկ. Լր.	110.20
Բարիզ իւղերինէ՝ Ֆրանկ.	22.70
Վիէննա իւղերինէ՝ գուլդեն	21.74
Գերլին իւղերինէ՝ մարկ	18.45

ԱԼԸՇ ՖԻՑԱՔԼԱՐԸ

Լօնտրա Ինկիլիզ լիրասը	110.
Բարիզ Ֆրանկ	22.80
Վիէննա Գուլդեն	21.84
Գերլին Մարկ	18.55

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 27 դեկտ.

Ինկիլ. եհասմը Ինկ. Լիր.	089—25
Օսմ. եհասմը իւնիթիւէ	89—87
» » » գլասնոսը	90—
Օսմանլը Գանգասը	13—87
Բաս 4%	81—75
Մարզը սուլ. մուլթաքաղաք	104—50
Գալիսիա իսթիգրազը	101—
Դամպիս Բարիզ 3 մ վասթ	25—32

Բարիզ 27 դեկտ.

Գենուայեան իւնիթիւէ սուլալը	90—82
» » » գլասնոսը	91—02
Ֆրանս. եհ. 3% ֆր.	099—07
» » 3½%	—
Բաս.էլի չքմէնաքիւերի	135—75
Օսմանլը Ըմթիր եհասմը	378—
» Գանգասը	599—
Բաս 4%	81—40
Գրէսի Լիոնէ	1077—
Իթալիա եհասմը	105—90
Տաւան Օթօման	489—
Սբանիոլ	92—15
Բրանվասալ	658—50
Դամպիս 3 մ վասթ	25—80

Վիէննա 27 դեկտ.

Լօնտրա իւղերինէ գասպիս	240—20
Բաս.էլի չքմէնաքիւերի ֆր.	144—50
Օսմանլը Ըմթիր ազանթը	358 --

Գերլին 27 դեկտ.

Բաս.էլի չքմէնաքի. (մարզ)	138—
Լօնտրա իւղերինէ գասպիս	20—21
Բաս 4%	81—40
Անասուլ չքմէնաքիւերի	—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Իւնիթիւէ ամբն ազչմ. գաբզ.	098—27
» » » էն եբիւրէ	098—25
» » » էն ազչազ	098—17
Գաս սոգան սալուսը	098—23
Բաս.էլի չքմէն. ազչմ. գէնոզ.	132—¾
» » էն եբիւրէ	133—
» » էն ազչազ	132—¾
» » սալուսը	133—
Բերաս ՉԷՐ.	—

ՊԱՆԳԱ ԱՊՍԻՏՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	7—30
Ֆաուլանա	2—65
Օպլիկասիոն Թրամվայ	488—
Ասիւրանս Օթօման	3—90
Լոյիտ	67—50
Գանգ Նասիոնալ սը Կրէ.	442—
Թրանզիտ	056—
Բրլթիշ Թանվիլթիւ	510—
Գալաս	640—
Դարասու	115—
» Օրտիներ	100—50
Գրէսի Ֆոնսիէ էմիսիոն Ա.	314—
» » » Բ.	270—25
Անասուլ չքմ. ազանթը	16—62
Շիրքաթը Հայրիյէ հիս. Լ. Օ.	35 —

ՁԳՈՒՇԼԵՐԻՆ ՖԻՑԱՔԸ

Օսմ. լիրասը 100 զլ. սան	զլ. Բր.
Գալաց մէնէսիէ ֆասրզը	108—04
Մէթալլիք	101—20
Ինգիլիզ լիրասը	109—29
Ֆրանսէզ ալթունը	87—19
Բոլ	090—
Գրիմիզ ալթունը	10 85
Գուլպան գալմէսի	3—69

ԴԱՄԳԻՕ

Լօնտրա չեք	109 37
Բարիզ չեք	22 80

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱՆՍՈՒՍԷ

Իտարէի Մանսուսէ վարօրլարը իլիւն պիր սէնէ ղարքիանա լիւզումը օլան մասին սիլինար, հինա վէ վաքիտ եա. ղէլը վազէլէն պէլիմունագասա իհտալ իսիլէէկինանէ, Թալիպ օլանլարը Թէմինաթ ագէլէրինի միւթահրպէն ճումա վէ բազարթան մասում կիւնլերաէ Իտարէի մէզքիւրէ մէճլիսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

8 քեան. եվվել 321 — 15—6

ԻԼԱՆԱԹ

Տէրսաադէթ Թիճարէթը Գանրիյէ Մահքէմէսինէն.

Իւսկիւսարա չէրլը իլինաէ 1 նումերօլը խաֆիֆ սիւքքանանա մասդիմ խաֆիֆ Սաեփան խաֆիֆօղլանը՝ 16 քեան. եվվել 321 թարիխինէն իթիբարէն իլանը իքլասանա վէ մէսալինէ իֆլասլէրինի բուլթ ու թեսվիսէսի զըմնանա ազամ մահքէմէսինէ սասա. Իպրահիմ պեյ էֆ.նին ժիւմ գասմէրը վէ սավա վէքիլլերինէն Օսման Թալաթ պեյին մասվազաթ սինիք Թալինլերինէ վէ մազազաբլա եչեսի զարէսէ պեյթիլ-ինին Թէսիրինէ վէ եվրազ վէ սէֆիթիրինին ճելմէնէ վէ քէֆիլէթը մասասազա իրաէ իսմէզ իսէ հազ ու Թէվքիֆինէ վէ պաղարաքի գարարը մասվազաթէն իմրասանա Գանրիյէ Մահքէմէսինէն գարար վերիմիզ օլասընդանան, Գանանանանէ Թիճարէթին 170նէ մասաէսի մասիպնէնէ սասիմ սինասիլեր ինթիմազ օլանմազ իւզրէ 28 քեան. եվվել 321 չարշանպին կիւնիւ սասթ 7 բասասէլերինաէ սահազ մաթլասպէն մահքէմէի մէզքիւրէնին իքլասա մասասա օլան սասարանա կէմէլերի լիւզումը իլան օլունը։

Ժիւմ Գամբէր

14 քեան. եվվել 321

Այանդ վիլայէթը էհլիլէսի սահիլինաէ Մէնթէշէ սանճաղընա Թալի Մեքրի գազասը սահիլինաէ Գարզը գարիյէսի հիվարընա պիթթէհարրի զանանը խասաղ Թէպասի սէվլիթը Ամիսէն Սարբեսազաէ սասա. Մէհմէտ Ապա վէ Ահմէտ Շաքիր պէյ էֆ.լեր էհանէսինէ սերասէթը իհտալ պասլընան գրամ մասէնինին հասասաը՝ չըմլէն Գարզագ Թէբէսինէն պէս իլէ Եերէն Թէբէսի պէյնինաէ խաթթը միւթաքիմ վէ չարզէն մէզքիւր Թէբէսէն պէս իլէ Գարանլըգ Թէբէսինէն պիլիմբուր Գարզը չալընը Մեքրի սէնիդնէ միւնասազ օլասընը նօգթա պէյնինաէ խաթթը միւնքէսիր վէ հէնասալէն մէզքիւր նօգթասան պէս իլէ մեպասի հասասա օլան Գարզագ Թէբէսի պէյնինաէ խաթթը միւթաքիմ իլէ մահասա վէ 985 էրբասէն իպասրէթ արազի սերասինինաէ իմալ օլանասազ օլան մասէնը մէզքիւր՝ 60 սէնէ մրասաէլէ մէրը մասմիլեյիսիա էհասէրինէ իհալէ գելընճազընան, Մեսասին Նիզամիասէրինին 29 վէ 30նէնը մասասէլերի մասիպնէնէ մասէնը մէզքիւր հազգընա պիր կէօնա իթիրազը օլանլարը՝ 15 քեան. եվվել 321 Թարիխինէն իթիպարէն 2 մահ միւսաէթ զարքընա Տէրսաադէթաէ Օսման վէ Մէսասին վէ Զբրասթ նէզարէթ հէլէլէսինէ վէ մահալինէ մէրքէզը վիլայէթ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

14 քեան. եվվել 321

Գարթէմանի վիլայէթի սահիլինաէ Սինոպ սանճաղընի Գայասան գազասընա հասասաը մալիսէ իլէ մահասա կիւնիւզլի վէ Տօղանլը վէ Գարընը նամ մէրի օրմանլարընան պիասէրէն վէ Թահասէն քէրիֆյէրը միւղայէսէր էվվելէնէ Դէլը սու իլան իսիլի՝ 5000 մէթրօ միքեաղ քեօքնար վէ չամ քերեսթէսինին պէհէր մէթրօ միքեասընընը՝ մահալի Թալիպի իւզերինաէ Թէգարրուր իսէն 41 զլ. 25 բարա պէտէլ իլէ իլգաս 321 սէնէսի քեան. եվվելէն 17նէի ճումա երթեսի կիւնիւ սազչմընա գասար սազբյա Թասլիգ իսիլէրի գազիր մալիլաթը սասալ վէ նիզամը իդարասընան օլան 4 հաֆթա իլանընան 26նէի հաֆթասը օլմազ իւզրէ 321 սէնէսի քե. էվ.ին 12նէի կիւնիսէն իթիպարէն քան. էվ.լին 19նէը բազար էրթեսի կիւնիւ սասթ 10ա գասար միւգայլեսէի իէրա օլանաղընան։ Թալիպ օլանլարը՝ գէյմէթ մասխասմէնէրին էօյրէնէ միւսավի թեմին ազէլեէրիլէ պէրասէր Մանիսասլաթ էսասէրէսիէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

Գէյդիքը

հասխամինէսի

..2500.—Գասբա Բալասա էսհէմ Ակմէս էֆէնսի մահալլեսինաէ Ուֆքազ քեօրբիւ սազազընա 25 նումէրօլը Թախմինէն 45 զրա սրասա մէպնի 2 օսա 1 սաֆա 1 գասյա վէ 100 զրա զազէյի միւլթէմի սախազ 1 գազ մէնզիլին նըսֆ հասասի. Եօրիւֆի Հիւսէյին։

..3000.. պէտելը միւղայեսէսի 2500.—Օրթաքեօյսէ Ագնասար սազազընա 14 նումէրօլը պէրմանէթը խարթա Թախմինէն 500 զրա 1 զրա սրասընը պիլթիւնի. Եօրիւֆի Հիւսէյին։

..3750.. պէտելը միւղայեսէսի 3000.— Մազասճըլարա Գալիչէնի Հասան մահալլեսինաէ Մազասճըլար ճասասէսինաէ 11 նումէրօլը Թախմինէն 21 զրա սրասա մէպնի քեօրկիր պիր գազ սիւքքանընը 16 հիասեաէն 4 հիասէսի. Օսման։

..5000.— Խասքեօյսէ Գէչէնի Բիրի մահալլեսինաէ Օսալար սազազընա 12 նումէրօլը Թախմինէն 80 զրա սրասա մէպնի 4 օսա 1 սաֆա վէ 30 զրա սրասը միւղթէմի սախազ 1 գազ մէնզիլին գալի էհէյ։

..4000.— Սամաթիասա Հաճի Հիւսէյին Ագա մահալլեսինաէ Նարլը Գարա ճասասէսինաէ 11 նումէրօլը Թախմինէն 40 զրա սրասա մէպնի 2 օսա 1 սաֆա վէ 1 գասյալը միւլթէմի սախազ 1 գազ մէնզիլին գալի էհէյ։

..3009.—Թարխանէսէ Դելքճ Ալի Բալա մահալլեսինաէ Մէսրեսէ սազազընա 24 նումէրօլը Թախմինէն 24 զրա սրասա մէպնի 1 օսա 1 գասրումը միւլթէմի սախազ 1 գազ մազազանը նըսֆ հասասի. հաճի Էհէյ։

..250.— Էսիրնէ Գարասրընա ճաքեր Ագա մահալլեսինաէ վէ ճասասէսինաէ 69 նումէրօլը Թախմինէն 18 զրա 1 գրթա սրասընը նըսֆ հասասի. հաճի Մահմասա։

..500.. պէտելը միւղայեսէսի 2700.— Սարը Նարասա Ֆրասրդ Գասյարը սազազընա 17 նումէրօլը 5 սէսնիմ մահալսէ Գէթասնէ սասյը վէ ֆասնասալդ վէ գազ գազլէ մահալի վէ 60 զրա սրասա մէպնի գահվէ վէ գազգալ սիւքքանը վէ 20 զրա 1 սալալ վէ 2 մասասրա մասիլեզիգի միւլթէմի վէ սեհեվի 45 սասա լիրան Օսմանի քիրալը գիքը օլընան 15 հասե իթիպարբյլա 1 հիասեաէ. եօրիւֆի Հիւսէյին։

ԵՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՇԼ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Գարթան Նէյնաքիրէն սիւրար օլասընը «էլ Գահրէ» վարօրը՝ ալանիր. դեկ.ին 31նէի բազար կիւնիւ էօյլէնէն օսնրա ալաֆ. սասթ հաէ Իսքէնտերիւէսէ Տէրսաադէթ միւսասէլէթ վէ լուսվարընդ 2նէի սալը կիւնիւ էօյլէնէն օսնրա ալաֆ. սասթ 3սէ Միսիւի Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ իսքէնտերիյէյէ հարէքէթ իսէհէք սրը։

(Տէրսաադէթէն Իզմիրէ գասար 24 սասթաա վէ քեզա Տէրսաադէթէն Իսքէնտերիյէյէ 3½ կիւնաէ կէսիլմէսէ սրը։)

Վարօրաա էլէքթրիգ զբյասը պասլընարբյասրդը կիպի, եէմէքլէր պիրինի նէվ օլասա, սասքրա իւղերինաէքի չարագ սասիր մէհճանէն վէրիլէհէքսրը։

Գասպագատ զիյասէ Թաֆսիլաթ խաթէյնէրը՝ Գալաթասա Բլիթքմ իւղերինաէ Մէյմանէթիլ խանընասքի մերքեզ ահէնթէսի վէ եսխասա Սթանպոլասա Վալիսէ Սալթան խանընասքի լիպզեյէ միւրաճաաթ էթմէլի սերլերը։

ԲՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հայմէթլու իմբէրաթօր հազրէթլէրինին 1881 մարտ 20 Թարիխլի էմրնամէսիյլէ մէէզասն օլմաւ սրը։

Գումբանեանընն մէրքէզի՝ Բէթէրսպուրկսա գումբանեանընն օթէլինաէ սրը։

Գումբանեանընն Թէքմիլ Թէեսիյէ օլունան սերմայէսի 10,666,666 ֆրգ. սրը։

Թէէմինաթ ազչէսի՝ 149,582,000 ֆգ. սան զիյասէսիր։

Գումբանեանընն սիկուրթա եազրլանարա Թէեսիյէ օլունան Թազմինաթ վէ սերմայէլերի՝ 355,840,000 ֆրանգ սրը։

1904 սէնէսի զարքընա «բրիմ» վէ ֆիլզլեր՝ 64,553,000 ֆրանգ սրը։

Գումբանեա՝ զայէթ էհվէն չերսիթլէ

Նանկընա գարյը սիկուրթա իսէր,
Նազլիսթթ Թէնիզգեէրինէ գարյը սիկուրթա իսէր,
Հայսթթ սիկուրթա իսէր,
Հէր նէվի գազալարա գարյը սիկուրթա իսէր,
Տէմիրեօլը վէ վաբրլա եօլճուլրդ գազալարընա գարյը սիկուրթա իսէր,
Էնասմ ամնալարընն գէրբլմասընա գարյը սիկուրթա իսէր։

Հէր նէվի մալիսմաթ ալմազ իլիւն Գալաթասա Վալվասա օսգազընա Ազարեան խանընասա Տէրսաադէթ չիւպէսինէ միւրաճաաթ օլունա։

Տէրսաադէթ չիւպէսի միւսիրի՝ Ա. ՀԻՒՐՄԻԶ

50—24

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԻԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անասալս լիմանլարբյլա Գաթսմ, Օսաա, Տէրսաադէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լոնտրա վէ Տէրսաադէթ իլէ Սաւրիա վէ Մարբ սրասընընա մանթաղամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻՒԼՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. դեկտ.ին 31նէի բազար կիւնիւ «Տօրսոնեը»՝ Մարսիլիասան։

Ալաֆր. դեկտ.ին 30ընէը ֆ. էրթէսի սաղանը «Տաւռօ» Գարասէնիզասէ։

Ալաֆ. դեկ.ին 27նէի չրշնդ. սգչամը «էգաւսթէր» Մարսիլիասան։

Ալաֆր. դեկտ.ին 30ընէը բազար կիւնիւ «Գազասա» Գարասէնիզասէ։

ՀԱՐԷՖԷԹ ԻՏԷՃԷՐԹ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆ. դեկտ.ին 30ընէը ֆ. էրթէսի կիւնիւ ալաֆր. սասթ հաէ գարթան Թիվօլէնին սիւրար օլասուղը «Տաւռօ» վարօրը՝ Մասասանա, Տարասանէ, Բիրէ, Գանսրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լոնտրայա։

Ալաֆր. դեկտ.ին 28նէի բէնէնդ. կիւնի սգչամ ալաֆ. սասթ հաէ գարթան Լիբերէլէնին սիւրար օլասուղը «էգաւսթէր» վարօրը՝ Իզմիր, Բասսա, Պէյրութ, Լարնաքա, Մերսին, Իսքէնտերուն, Լարթաքա, Թարսպլուս. (Սամա, Բարթ-Սայա վէ Իսքէնտերիյէ իլիւն Պէյրութա սգթարմա։)

Ալաֆ. դեկտ.ին 30նէը ֆ. էր. կիւնիւ սգչամ ալաֆր. սասթ հաէ գարթան Պելեկասրը սիւրար օլասուղը «Գազասա» վարօրը՝ Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լոնտրայա։

Ալաֆրանկա լուն.քն 1նէի բ. էրթէսի կիւնիւ սգչամ ալաֆր. սասթ հաէ գարթան Լասինին սիւրար օլասուղը «Օսթասանը» վարօրը Օսաայա։

Գումբանեա՝ սազբասան սազբասյա Բարիզ վէ Բարի-Լիսան-Մարսիլիասան չըմնազքէրինին էն իւլեգ սթասսանլարը իլիւն սասթ պիլեթ վերեսիլիր։

Եօլճու-քասնա վաքիրլարը իլիւն

1նէի մեվզը.— Բարիզ իլիւն 275 ֆր., Մարսիլիա իլիւն 260 ֆր.։

2նէի մեվզը.— Բարիզ իլիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իլիւն 160 ֆր.։

Թիւնճար էրլասը նանգլիսին վաքիրլարը իլիւն

1նէի մեվզը.— Բարիզ իլիւն 200 ֆր., Մարսիլիա իլիւն 160 ֆր.։

Ցամիլիա իլէ կիսէնէր իլիւն խասասան չարթլար իլէ սասիսալէթ իպրազ օլանաղընա կիպի, ազիմթթ վէ սվասթ պիլեթ սասթ վերիլիր։

Ցանա մէքանմէլ մալիսմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմազ իսթեյնիր՝ Գալաթասա Մսսթէ Ֆրանսէզասէ մերքեզ ահէնթէսինէ վէ Սթամպուլասա Գազլէ Գարասա կեսմիլք գասպիսինասի սահնթէսինեսի միւրաճաաթ իսթանբուլ։

ՌՕՍԻԱ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Հայմէթլու իմբէրաթօր հազրէթլէրինին 1881 մարտ 20 Թարիխլի էմրնամէսիյլէ մէէզասն օլմաւ սրը։

Գումբանեանընն մէրքէզի՝ Բէթէրսպուրկսա գումբանեանընն օթէլինաէ սրը։

Գումբանեանընն Թէքմիլ Թէեսիյէ օլունան սերմայէսի 10,666,666 ֆրգ. սրը։

Թէէմինաթ ազչէսի՝ 149,582,000 ֆգ. սան զիյասէսիր։

Գումբանեանընն սիկուրթա եազրլանարա Թէեսիյէ օլունան Թազմինաթ վէ սերմայէլերի՝ 355,840,000 ֆրանգ սրը։

1904 սէնէսի զարքընա «բրիմ» վէ ֆիլզլեր՝ 64,553,000 ֆրանգ սրը։

Գումբանեա՝ զայէթ էհվէն չերսիթլէ

Նանկընա գարյը սիկուրթա իսէր,
Նազլիսթթ Թէնիզգեէրինէ գարյը սիկուրթա իսէր,
Հայսթթ սիկուրթա իսէր,
Հէր նէվի գազալարա գարյը սիկուրթա իսէր,
Տէմիրեօլը վէ վաբրլա եօլճուլրդ գազալարընա գարյը սիկուրթա իսէր,
Էնասմ ամնալարընն գէրբլմասընա գարյը սիկուրթա իսէր։

Հէր նէվի մալիսմաթ ալմազ իլիւն Գալաթասա Վալվասա օսգազընա Ազարեան խանընասա Տէրսաադէթ չիւպէսինէ միւրաճաաթ օլունա։

Տէրսաադէթ չիւպէսի միւսիրի՝ Ա. ՀԻՒՐՄԻԶ

50—24

ԻԶՄԻՐ ՄԻՒՍԷՎԻ ԷՖԹԱԽԱՆԷՍԻ ԻԼԷ ԽԱԹԽԱՆԷՍԻ

ՄԷՆՖԱԱԹԸՆԱ ԲԻՑԱՆԳՕ

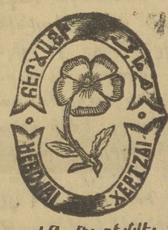
Իզմիր Մուսէվի էֆթախանէ իլէ խաթխանէսի մէնֆաաթընա օլան թյանգօնը պէյնէի քէյֆիյէթ պիլէթլերի չիմտիսան բիսաբա չբգարբամբշ սբբ։ Իլգալ ցիյանգօ՝ 10 սասէլերլէ 3000 սերիսէն իգարէթ օլուգ, պանլար 7 քէյֆիյէթ գազանանագլար սբբ։ Գիրինէի պէօյլէ միւքաֆաթ՝ մէէսիսլէ 20 զրշ. էթիպարբ իլէ 200,000 զլ. սբբ։

Հէր քէյֆիյէթ Թէքմիլ պիլէթի պէտելի պիր մէէիսլէ օլուգ, եարբամ պիլէթ ֆիյաթը իսէ եարբամ մէէիսլէ սիր։ Մահգա պիր մազասբբ բնանիլէթերերբբսէ իլէ Թէեսիս օլունմազ վէ էհանլիլ եէնէպի բրյանգօլարա նիգալէթն խալլի ֆէվանանի օլան իլգալ բրյանգօլը սասրէթը մանասասէսէ Թավսիյէ իսէրիգ։ Գիրինէի քէյֆիյէթ կիլէնէք դեկտ. 7/20 Թարիխնաէ վաբգա զասասազանան, միւհիմերէ էհալիյին մէզքիւր պիլէթիբասէն սաթքն ալմազա միւսարբամ իսէհէքլերինի իսմա էլերիգ։ Գիլէթլէր՝ Գալաթասա Մարասյէ Լէվի վէ Հազիֆ էֆ.լերէ Սթանպոլ Տէվիասա վէ Վանքուրա էֆ.լեր Թարքիբասան սաթքլմազան սբբ։

Գալաթա ասմասմ ահէնթէսի՝ Սթանպոլ ասմասմ ահէնթէսի՝
ՄԱՐՅՈՇԷ ԼԷՎԻ ՎԷ ՀԱԶԻՖ ԷՖ.ԼԷՐ — ՏԷՎԻՖԱՅ ՎԱՆԳՈՒՐԱ ԷՖ.ԼԷՐ
Մեհմէտ Ալի Բալա խան Ն. 10 — Սիրքէճի, Քիւլիւք Իսմայիլ Բալա խան Ն. 8

ՎԷՐԷՍԻՅԷ

ՀԷՐՄԷՎԻՍԷ ՄԱԽՍՈՒՍ ԵԷՆԻ ՉԷՃԻՏԼԷՐ



Հէրմէվի մազազասը՝ միւհէվէրբամ, ալթուն վէ կիւմիւշ գարանլար, հէպ վէ սասվար վէ գանսալ սասթլարը վէ պանլարա միւսասիլ սասիր մէվասբբ սասթագլա պէրապէր, միւհիրէմ պիր չոգ միւլթերիլերինին կէսարթերմի օլասւգլարը բազպէթ վէ թէվէհհիւսինէ պէնասէն, հէր մէվսիմլերէ կէսարթ երքէքլերէ, գասբընարա վէ չանուգլարա մասխասս ասն մասայա մասվաթգ հէր նէվի հազբը եկոսանէլերէ վէ հազմասրասն մասհաթազա իլիւն մասչմազալար, չամազբը թազմարբը, ֆանթէզիլերը, թանֆիլերը վէ Ամերիգասան կէլմէ այագ գազալար վէ սարասզընը պէյանա միւսարեսթ էլէրբ։ Գանասան մասասա, դայէթ միւքեմմել վէ գարրի հէր նէվի մազլաբա, սասկը լասազալարը, գարեսալար, էվրաբա վէ Իսկիւմ խալալարը, հէր մասչամազալարը, կրամֆանալար, պէտիքլերէր մէվգբի ֆիւրսաթա վազ օլասմազասա սբբ։

Հէրմէվի մազազասը՝ մալ վէ էմմասալարընն մէթանէթի, ալթուն մասմալարընն խասլընը վէ պանլար իլէ սարիլերինին զերֆէքթի վէ էնվէնիթի սայէսի իլէ չէրիմիզասէ էմնիլիթը քասմիլէնի վէ խանանաիլիթինի գազանազ եէկեասէ մազազա սբբ։

ՎԷՐԷՍԻՅԷ ՇԱՐԹԼԱՐԸ

Սաթքն ալթան մալին եասլընը 100սէ 20սիբէյին էսասենգ, գալան մեալազ իլիւն հաֆթասա 100սէ 5 նիսգեթիսասթեսա Թեսիսյէ օլունը։

ԲԷՇԻՆ ԱԼԱՆԼԱՐԱ 100ՏԷ 5 ԹԷՆԶԻԼ ՕԼՈՒՆԸՐ

Մազազասը՝ Զարլսալ Գէպիրսէ Գասլասմբլար հասասէսինաէ

13 նումէրասա Թէեսիս օլունմազ սբբ։

Պիր սէֆա զիյարթթ իսէնէր՝ Հէրմէվի մազազասընընն քէնասի էն զիյասէ միւշքիլեսէնա միւշթերիլերինի պիւէ բազարվէ գասալ իթմէզ սասրէթսէ մէմնուն իսէհէք հալսէ օլասուղընա գասնասթ հասալ իսեպիլերերբ։

ՖԻՑԱԹ ՄԱԳԱՐՈՒ ՏԸՐ

Հաֆթասլեգ Թեսիսյէթ իլիւն մազազասմազան Թասխիլասրասրբ հէր սասիմ մէվճասա սբբ։

50—21

LA UNION et PHÉNIX ESPAGNOL

ԼԱ ԻՒՆԻՕՆ Է ՖԷՆԻՔՍ ԷՍՊԱՆԵՕԼ

ՖՐԱՆՍԱ ՀԻՒԲԻՄԷԹԻՆԻՆ ԹԱՍՎԻՊՅԼԷ ԻՏՐԱԻ ՄՈՒԱՄԷԼԷ ԻՏԷՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ ՏԸՐ

Սերմայէ	12,000,000 ֆրանգ
Իրթիյաթ սերմայէսի	59,000,000 »
Բարիզասէքի իրասասրբը	7,000,000 »

ՄԻԻԹԷՄԱՏԻՆ 20 ՍԷՆԷ ԷԱՑՏԱ 2 ՖՐԱՆԳԷԼԷՐՄԻԹ ԻՒԶՐԷ

ԻՒՆԻՕՆ Է ՖԷՆԻՔՍ ԷՍՊԱՆԵՕԼ 600 ՖՐԱՆԳ ԹԷԼԷՄԻՆ ԻՏԷՐ

600 ֆրանգլեգ հէր պիր սիկուրթա բալիսի իլէ պէրապէր Գրէսի Ֆանսիէ սը Ֆրանս վէ եսխասա Վիլ սը Բարի Թանվիլասքընն պիր նումէրօլ վէրիլիր քի, պանլարընն սէնէսէ սլթը վէ սեօրթ քէյֆիյէսի վար սբբ։ Գաս սիկուրթա բալիսինին սահիպ՝ Գրէսի Ֆանսիէ վէ եսխասա Վիլ սը Բարի Թանվիլասքընն քէյֆիյէսինէ բալիսին նումէրասընա խասալթ իսէհէք քանֆիֆէի իգրամիյէսինէ 20սէ 1նէ հաֆթասը վար սբբ։

Բալիսին միւսասէթի զարքընա սահիպի վէֆաթ իսէրսէ, վէֆաթը կիւնինէ գասար Թէեսիյէ էթմիկի բարալը ֆայդասրդ վերեսեսինէ իսասէ օլունը։

Իւլ սէնէ Թագսիթերինի Թէմամին Թէեսիյէ իսասագ սէ սիկուրթասընը սասրասրթմազ իսթեյէնէ՝ գասմանան՝ սէնէվի վերմէլ օլասուղը 24 ֆրանգ եերինէ գանֆրասրընը խասալթ իսէհէք ֆանֆիֆէի իգրամիյէսինէ 30սէ 1նէ հաֆթասը Թարիխնաէ ֆայդալարի իլէ պէրապէր 30 ֆրանգ Թէեսիյէ իսէր, վէ սգբպինաէ բասասընը ալմազ իսթեյէնէ սասխի հինդի պիր Թենզիլաթ իսբա իսէր։

Գումբանեանընն մէրքէզի՝ Բարիզասէ Շասէ-Տանթէնաէ 66 նումէրօլը քէնասի էմլասընա սբբ։

Հէր կէօնա մալիսմաթ իլիւն Տէրսաադէթէ ասմասմի ահէնթէսինէ՝ Գալաթասա Դավաքհան խանընասա 6, 7, 8 վէ 9 նումէրասա միւրաճաաթ օլունմալը սբբ։

Թիւրքիա միւֆէթթիւլը ասմասմի՝
Մ. ՍԻՆԱՆԵԱՆ

ՎԷՆՍԱՆ ՖՕՑԱՃԵԱՆ

Սթանպուլասա Գալաթասրնասա Ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինաէ Ն° 1 Զէֆթէ Ըսգրլէթ մազազասը.

ԿԷՕԶԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԷՂԱՆ ՄԻԻԹԷԱԼԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՐԸ

Մէղքիւր մազազասա կէօզէ վէ հէրրահլեղա միւթէալիգ էնվաի ալէաթ ու էսէյլաթ Թօքասն վէ բէրքէնթ օլարագ ֆիւրսաթթ օլունը։

Էզգիւմէթ եուսուլագ վէ սերթ լասթիգաէն [գասուլասան] մասասալ մէվասրը միւխթէլիֆէ, գասբգ պազլասրը, էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միգան իւլ հավա [պարօմէթր], միգան իւլ հարարէ [թէրմոմէթր] վէ էյի հինա կէօզլիւքլեր պուլընմազասա սբբ։

Մ. Վէնսան Ֆօցաճեան՝ հէր նէվ սրբարբյաթ վէ թասրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իհբա վէ սերէօհաէ իսէր։

50—34

Գանգասա Գարասրնասա Ճէլալ Պէյ խանը իթթիսալինաէ Ն° 1 Զէֆթէ Ըսգրլէթ մազազասը.